

MEXIKO

Schreiben des Pflanzenschutzdienstes Mexikos vom 17.12.2008 an das BMELV

(Auszugsweise Arbeitsübersetzung aus dem Spanischen, Julius Kühn-Institut, Bundesforschungsinstitut für Kulturpflanzen, Institut für nationale und internationale Angelegenheiten der Pflanzengesundheit)

Übersetzung und Wiedergabe der Vorschriften erfolgen ohne Gewähr.

... Das PGZ hat folgende Sicherheitsmerkmale

- Sicherheitspapier mit integrierter Mikrofaser. Einige Mikrofasern sind nur unter Schwarzlicht sichtbar.
- Initiale SAGARPA sichtbar unter Schwarzlicht
- Papierfarbe reagiert auf Flüssigkeiten wie Azeton, Säuren usw.
- besonderes Wasserzeichen im Papier
- Mikroschriftzug Secretaria de Agricultura, Ganaderia, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentacion in der Umrandung
- unsichtbare und wasserlösliche Farben...



SECRETARIA DE AGRICULTURA,
GANADERIA, DESARROLLO
RURAL, PESCA Y ALIMENTACION

SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD, INOCUIDAD Y CALIDAD AGROALIMENTARIA



DIRECCION GENERAL DE SANIDAD VEGETAL DE MEXICO

**CERTIFICADO FITOSANITARIO INTERNACIONAL
INTERNATIONAL PHYTOSANITARY CERTIFICATE**

No. 891067

A LA ORGANIZACION DE PROTECCION FITOSANITARIA DE:
TO THE PHYTOSANITARY PROTECTION ORGANIZATION OF

1a. FECHA DE INSPECCION INSPECTION DATE	1b. FECHA DE EXPEDICION ISSUING DATE	1c. LUGAR DE EXPEDICION PLACE OF ISSUING
--	---	---

DESCRIPCION DESCRIPTION

2. NOMBRE Y DIRECCION DEL EXPORTADOR NAME AND ADDRESS OF THE EXPORTER	3. NOMBRE Y DIRECCION DECLARADOS DEL DESTINATARIO DECLARED NAME AND ADDRESS OF THE CONSIGNEE
4. CANTIDAD DECLARADA Y NOMBRE DEL PRODUCTO QUANTITY DECLARED AND NAME OF PRODUCT	
5. NOMBRE BOTANICO DE LAS PLANTAS BOTANICAL NAME OF MATERIALS	6. LUGAR DE ORIGEN PLACE OF ORIGIN
7. NUMERO Y DESCRIPCION DE LOS EMPAQUES NUMBER AND DESCRIPTION OF PACKAGES	8. MARCAS DISTINTIVAS DISTINGUISHED LABELS
9. MEDIOS DE TRANSPORTE DECLARADOS DECLARED MEANS OF CONVEYANCE	10. PUNTO DE ENTRADA DECLARADO DECLARED POINT OF ENTRY

Por el presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos aquí se han inspeccionado y/o sometido a análisis de acuerdo con los procedimientos oficiales adecuados y se considera que están libres de las plagas cuarentenarias especificadas por la parte contratante importadora y que cumplen los requisitos fitosanitarios vigentes del país importador, incluidos los relativos a las plagas no cuarentenarias reglamentadas.

This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated nonquarantine pests.

**11.- DECLARACION ADICIONAL
ADDITIONAL DECLARATION**

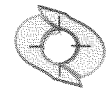
SELLO

TRATAMIENTO DE DESINFESTACION Y/O DESINFECCION DESINFESTATION AND/OR DESINFESTATION TREATMENT

12. FECHA DATE	13. TRATAMIENTO TREATMENT APPLIED
14. PRODUCTO QUIMICO (INGREDIENTE ACTIVO) CHEMICAL (ACTIVE INGREDIENT)	15. DURACION Y TEMPERATURA TIME AND TEMPERATURE
16. CONCENTRACION CONCENTRATION	17. INFORMACION ADICIONAL ADDITIONAL INFORMATION
18. NOMBRE Y CARGO DEL FUNCIONARIO (mayúsculas o a máquina de escribir) NAME AND CHARGE OF AUTHORIZED OFFICER (type or print)	19. FIRMA SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICER
	20. CEDULA DE INSCRIPCION INSCRIPTION CODE
	VIGENCIA CURRENCY

La Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación y ninguno de sus funcionarios y representantes asumen responsabilidad económica con respecto a este certificado.

The Ministry of Agriculture, Livestock, Rural Development, Fisheries and Food its officials and/or representatives bear no financial responsibility regarding any misuse or unlawful application of the present certificate.



1a. Inspection date

1b. Issuing date

1c. Place of issuing

2. Name and address of the exporter

3. Declared name and address of the consignee

4. Quantity declared and name of product

5. Botanical name of materials

6. Place of origin

7. Number and description of packages

8. Distinguished labels

9. Declared means of conveyance

10. Declared point of entry

This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated nonquarantine pests.

11. Additional declaration

12. Date

13. Treatment applied

14. Chemical (active ingredient)

15. Time and temperature

16. Concentration

17. Additional information

18. Name and charge of authorized officer (type or print)

19. Signature of authorized officer

20. Inscription code

NOTE:

The Ministry of Agriculture, Livestock, Rural Development, Fisheries and Food its officials and/or representatives bear no financial responsibility regarding any misuse or unlawful application of the present certificate.

1a. Date d'inspection

1b. Date d'expédition

1c. Lieu d'expédition

2. Nom et adresse de l'exportateur

3. Nom et adresse déclarée du destinataire

4. Quantité et nom du produit

5. Nom botanique des matériaux

6. Lieu d'origine

7. Numéro et description des colis

8. Description des étiquettes des colis

9. Moyen de transport déclaré

10. Point d'entrée déclarée

Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été inspectés et/ou testés suivant des procédures officielles appropriées et estimés exempts d'organismes de quarantaine comme spécifié par la partie contractante importatrice et qu'ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, y compris à celle concernant les organismes réglementés non de quarantaine.

11. Déclaration additionnelle

12. Date

13. Traitement appliqué

14. Produit chimique (ingrédient active)

15. Durée e température

16. Concentration

17. Information supplémentaire

18. Nom et position de l'agent autorisé (utiliser lettres majuscules ou taper à la machine)

19. Signature de l'agent autorisé

20. Clef d'inscription

NOTE:

Le Ministère d'Agriculture, Élevage et Développement Rural, ainsi qu'aucun de ses agents ou représentants n'acquies pas aucune responsabilité économique dérivé de ce certificat.